



## **HOW TO REPORT AN INCIDENT OF SEXUAL ABUSE TO THE ARCHDIOCESE OF HARTFORD**

If you have knowledge or suspect that a minor or vulnerable adult (an adult with an intellectual disability) has been sexually abused, in any manner, by personnel of the Archdiocese of Hartford, you are urged to report this information to:

Faith Vos Winkel, MSW  
Victim Assistance Coordinator  
**860-541-6475**  
[faith.voswinkel@aohct.org](mailto:faith.voswinkel@aohct.org)

In addition, you will be asked to follow up in writing with a detailed description of the facts involved in the incident. Specifics of this written report can be found in the Policies and Procedures of the Archdiocese of Hartford Relating to Allegations of Sexual Misconduct Involving Minors and Vulnerable Adults. This document is also available online at [www.archdioceseofhartford.org](http://www.archdioceseofhartford.org). The Archdiocese of Hartford will report any and all incidents to the proper civil authorities.

Mandated reporters in the State of Connecticut are required by law to report any incident of sexual abuse involving a minor or vulnerable adult. We encourage any Non-Mandated persons to report such incidents to the proper authorities as well. We support your right to do so.

Incidents involving sexual abuse of minors (persons under the age of 18) should be reported to:  
*State of CT Department of Children and Families Care-line*  
**1-800-842-2288**

Incidents involving sexual abuse of vulnerable adults aged 18 – 59 should be reported to the:  
*State of CT Connecticut Department of Developmental Services  
AID Division for Persons with Intellectual Disabilities*  
**1-844-878-8923**

Incidents involving sexual abuse of vulnerable adults aged 60 and over should be reported to:  
*State of CT Department of Social Services  
Division of Protective Services for Elders*  
**1-888-385-4225**

Once a written report of an incident of sexual abuse of a minor or vulnerable adult has been received, an investigation will be undertaken by, or on behalf of, the Archdiocese of Hartford.

Revised June 2025



## **CÓMO DENUNCIAR UN INCIDENTE DE ABUSO SEXUAL QUE INVOLUCRE A UN MENOR O ADULTO VULNERABLE EN LA ARQUIDIÓCESIS DE HARTFORD**

Si tiene conocimiento o sospecha que un menor o adulto vulnerable (un adulto con discapacidad intelectual) está siendo abusado sexualmente, de cualquier manera, por alguien del personal de la Arquidiócesis de Hartford, debe reportar inmediatamente el incidente a:

Faith Vos Winkel, MSW  
Coordinadora de Asistencia de Víctimas  
**860.541.6475** ó enviar un mensaje a:  
[faith.voswinkel@aohct.org](mailto:faith.voswinkel@aohct.org)

Además, se le pedirá hacer un seguimiento por escrito con una descripción detallada de los hechos involucrados en el incidente. Detalles específicos de este informe por escrito se pueden encontrar en [www.archdioceseofhartford.org](http://www.archdioceseofhartford.org) o en el *Manual de la Oficina de Ambiente Seguro*. La Arquidiócesis de Hartford reportará cualquier y todos los incidentes a las autoridades civiles correspondientes.

Por ley el Estado de Connecticut requiere obligatoriamente reportar cualquier incidente de abuso sexual que involucre a un menor o adulto vulnerable (un adulto con discapacidad intelectual). Recomendamos a las personas apropiadas a reportar dichos incidentes. Nosotros apoyamos su derecho para hacerlo.

Incidentes de abuso sexual a menores de 18 años deben ser notificados al  
*Departamento de Menores y Familias*  
**1-800-842-2288**

Incidentes de abuso sexual con adultos discapacitados de 18 a 59 años deben ser notificados a  
*Departamento de Servicios de Desarrollo*  
*AID Division de Personas con Discapacidades Intelectuales*  
**1-844-878-8923**

Incidentes de abuso sexual que incluyan adultos vulnerables de las edades de 60 años o más deben ser notificados a:  
*Departamento de Servicios Sociales*  
**1-888-385-4225**

Una vez que se reciba un informe escrito de un incidente de abuso sexual de un menor o un adulto vulnerable, la Arquidiócesis de Hartford o en su nombre realizará una investigación.

Revisado en junio de 2025



## **JAK ZGŁOSIĆ PRZYPADEK WYKORZYSTANIA SEKSUALNEGO DO ARCHIDIECEZJI HARTFORD**

Jeśli masz wiedzę lub podejrzewasz, że osoba dorosła niepełnoletnia lub bezbronna (osoba dorosła z intelektem niepełnosprawność) została w jakikolwiek sposób wykorzystany seksualnie przez personel Archidiecezji Hartford prosimy o zgłaszanie tej informacji:

Faith Vos Winkel, MSW  
Koordynator ds. pomocy ofiarom  
**860-541-6475**  
[faith.voswinkel@aohct.org](mailto:faith.voswinkel@aohct.org)

Ponadto zostaniesz poproszony o pisemne uzupełnienie szczegółowego opisu faktów incydent. Szczegóły tego pisemnego raportu można znaleźć w Zasadach i procedurach Archidiecezji Hartford w związku z zarzutami dotyczącymi niewłaściwego zachowania seksualnego z udziałem nieletnich i osób dorosłych bezbronnych. Dokument ten jest także dostępny w Internecie pod adresem [www.archdioceseofhartford.org](http://www.archdioceseofhartford.org). Archidiecezja Hartford zgłosi wszelkie zdarzenia właściwym władzom cywilnym.

Prawo wymaga od, z urzędu upoważnionych, w stanie Connecticut zgłaszania wszelkich incydentów o charakterze seksualnym, molestowania z udziałem nieletniej lub bezbronnej osoby dorosłej. Zachęcamy wszystkie osoby do zgłaszania takich incydentów właściwym władzom. Popieramy Twoje prawo do raportowania ich.

Incydenty związane z wykorzystywaniem seksualnym nieletnich (osób poniżej 18 roku życia) należy zgłaszać:

*Stanowa linia opieki CT Departamentu Dzieci i Rodzin*  
**1-800-842-2288**

Incydenty związane z wykorzystywaniem seksualnym bezbronnych osób dorosłych w wieku 18–59 lat należy zgłaszać pod numer:

*Departament Usług Rozwojowych stanu CT Connecticut*  
*Oddział Pomocy Osobom z Niepełnosprawnością Intelktualną*  
**1-844-878-8923**

Incydenty związane z wykorzystywaniem seksualnym bezbronnych osób dorosłych w wieku 60 lat i starszych należy zgłaszać:

*Stan Departamentu Opieki Społecznej CT*  
*Oddział Usług Ochronnych dla Osób Starszych*  
**1-888-385-4225**

Po otrzymaniu pisemnego raportu o incydencie wykorzystywania seksualnego osoby nieletniej lub bezbronnej osoby dorosłej, dochodzenie zostanie przeprowadzone przez archidiecezję Hartford lub w jej imieniu.

Zmieniono w czerwcu 2025 r.